



**Documents de la Conférence administrative régionale chargée d'établir un plan pour le service de radiodiffusion dans la bande 1605-1705 kHz dans la Région 2 (2<sup>e</sup> session) (CARR BC-R2 (2)) (Rio de Janeiro, 1988)**

Pour réduire la durée du téléchargement, le Service de la bibliothèque et des archives de l'UIT a divisé les documents de conférence en sections.

- Le présent fichier PDF contient le Document DL N° 1 - 8.
- Le jeu complet des documents de conférence comprend le Document N° 1 - 137, DL N° 1 - 8, DT N° 1 - 31.

This electronic version (PDF) was scanned by the International Telecommunication Union (ITU) Library & Archives Service from an original paper document in the ITU Library & Archives collections.

La présente version électronique (PDF) a été numérisée par le Service de la bibliothèque et des archives de l'Union internationale des télécommunications (UIT) à partir d'un document papier original des collections de ce service.

Esta versión electrónica (PDF) ha sido escaneada por el Servicio de Biblioteca y Archivos de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (UIT) a partir de un documento impreso original de las colecciones del Servicio de Biblioteca y Archivos de la UIT.

(ITU) للاتصالات الدولي الاتحاد في والمحفوظات المكتبة قسم أجراه الضوئي بالمسح تصوير نتاج (PDF) الإلكترونية النسخة هذه والمحفوظات المكتبة قسم في المتوفرة الوثائق ضمن أصلية ورقية وثيقة من نقلاً

此电子版（PDF版本）由国际电信联盟（ITU）图书馆和档案室利用存于该处的纸质文件扫描提供。

Настоящий электронный вариант (PDF) был подготовлен в библиотечно-архивной службе Международного союза электросвязи путем сканирования исходного документа в бумажной форме из библиотечно-архивной службы МСЭ.

CHEFS DE DELEGATION

ORDRE DU JOUR

DE LA

REUNION DES CHEFS DE DELEGATION

Lundi 23 mai 1988 à 11.00 h

(Salle A)

Document N°

- |   |      |
|---|------|
| 1. Ouverture par le Secrétaire général et désignation du Président de la réunion  | -    |
| 2. Approbation de l'ordre du jour de la réunion                                   | -    |
| 3. Propositions pour l'élection du Président de la Conférence                     | -    |
| 4. Propositions pour l'élection des Vice-Présidents de la Conférence              | -    |
| 5. Structure de la Conférence   | DT/1 |
| 6. Propositions pour l'élection des Présidents et Vice-Présidents des Commissions | -    |
| 7. Projet de l'ordre du jour de la première séance plénière                       | DT/2 |
| 8. Attribution des documents aux Commissions                                      | DT/3 |
| 9. Divers   |      |

R.E. BUTLER  
Secrétaire général



P R O J E T

CALENDRIER GENERAL DES TRAVAUX DE LA CONFERENCE

1ère semaine (23 - 27 mai)

Organisation et début des travaux

2ème semaine (30 mai - 3 juin)

Continuation des travaux des Groupes de travail et des Commissions

**Mercredi 1** : Fin des travaux du Groupe de travail de la PL

**Jeudi 2** : Fin des travaux des Groupes de travail des Commissions 4 et 5

**Vendredi 3** : Fin des travaux des Commissions 4 et 5

3ème semaine (6 - 9 juin)

**Mardi 7** : Rapport de la Commission 2

Fin de la première lecture en plénière des textes  
des Actes finals

**Mercredi 8** : Fin de la deuxième lecture en plénière des textes  
des Actes finals

Rapport de la Commission 3

**Jeudi 9** : Signature et cérémonie de clôture

Note 1 : Les séances plénières seront fixées chaque semaine selon les besoins.

Note 2 : Ce calendrier peut être changé au cours des travaux de la Conférence.

WORKING GROUP 5-ADRAFT REGIONAL AGREEMENT FOR THE USE BY THE BROADCASTING SERVICE  
OF THE BAND 1 605 - 1 705 kHz IN REGION 2

## PREAMBLE

Noting No. 480 of the Radio Regulations, which provides: "In Region 2, the use of the band 1 605 - 1 705 kHz by stations of the broadcasting service shall be subject to a plan to be established by a regional administrative radio conference..."

Taking account of the pertinent provisions of the International Telecommunications Convention and the Radio Regulations in force and fully respecting the sovereign right of each country to regulate within its territory the use of the frequency band 1 605 - 1 705 kHz by the services to which this band is allocated in Article 8 of the Radio Regulations and to reach special arrangements regarding these services with such countries as it may consider appropriate, without prejudice to other countries;

seeking to facilitate mutual understanding and cooperation among country Members of Region 2 in achieving a satisfactory broadcasting service in band 1 605 - 1 705 kHz and, to the extent consistent with the Plan established for the broadcasting service in this band, to make provision for the Fixed and Mobile services in the band 1 625 - 1 705 kHz;

recognizing that all countries have equal rights, and that, in the application of the Plan and the provisions of this Agreement the needs of each country, and in particular those of developing countries, shall be met as far as possible; and

acknowledging that mutual protection of the broadcasting service is a major objective of all countries requiring that the mutual protection of the fixed and mobile services ensures appropriate protection to the Plan;

the delegates of the Members of the International Telecommunication Union assembled in Rio de Janeiro from 23 May to 9 June 1988 at a regional administrative conference convened pursuant to the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), have adopted, subject to approval by the competent authorities of their respective countries, the following provisions relating to the broadcasting service in Region 2 for the frequency band between 1 605 - 1 705 kHz.

J. ZAVATTIERO  
Chairman of Working Group 5-A

DRAFT

ARTICLE 3

3.3 The Contracting Members undertake, to the extent possible, to avoid or to reduce any harmful interference [that may be caused by a broadcasting station operating in conformity with the Agreement or a fixed or mobile station operating in accordance with the Radio Regulations to stations of the same status].

J. ZAVATTIERO

Chairman of Working Group 5-A

PROJET  
DE PREMIER ALINEA DU PREAMBULE

DRAFT  
FIRST PARAGRAPH OF THE PREAMBULE

PROYECTO  
PRIMER PARRAFO DEL PREAMBULO

Prenant en considération la disposition du No 480 du Règlement des Radiocommunications, adopté par la CAMR-1979, qui stipule que: "En Région 2, l'utilisation de la bande 1605-1705 kHz par les stations du service de radiodiffusion est subordonnée à l'élaboration d'un Plan qui devra être établi par une conférence administrative régionale des radiocommunications, ...";

Noting that provision No 480 of the Radio Regulations, as adopted by WARC-1979, provides that: "In Region 2, the use of the band 1605-1705 kHz by stations of the broadcasting service shall be subject to a plan to be established by a regional administrative radio conference, ..."

Tomando nota de lo dispuesto en el número 480 del Reglamento de Radiocomunicaciones, adoptado por la CAMR-1979, que estipula: "En la Región 2, la utilización de la banda 1605-1705 kHz por las estaciones del servicio de radiodifusión estará sujeta a un Plan que deberá establecer una conferencia administrativa regional de radiocomunicaciones, ...";

COMMISSION 5

Projet

NOUVEAU TEXTE PROPOSE POUR LE PARAGRAPHE 2.2  
DE LA SECTION 2 DE L'ARTICLE 5

"Lorsque l'IFRB reçoit une demande d'assignation pour une station dans un canal non alloté, il vérifie que l'administration qui présente la demande a déjà employé tous les canaux allotés dans cette zone, et qu'elle a recherché et obtenu l'accord des pays limitrophes qui reçoivent, dans les limites de leurs frontières nationales, un champ supérieur à la valeur d' $E_{nom}$  réduite du rapport de protection dans le même canal."

Projet

PARTIE C DE L'ANNEXE 4

CRITERES TECHNIQUES

1. Puissance d'émission 1 kW.
2. Antenne non directive hauteur électrique 90°.
3. Espacement des canaux de 10 kHz et fréquences porteuses qui sont des multiples entiers de 10 kHz, en commençant à partir de 1 610 kHz.
4. A condition de ne pas causer davantage de brouillages au Plan que celui qui résulterait de l'utilisation des critères 1 et 2 ci-dessus, on peut utiliser des puissances allant jusqu'à 10 kW au maximum et une antenne directive.
5. A titre exceptionnel et à condition de ne pas provoquer de brouillages au Plan, on peut utiliser des canaux non allotis à la zone d'allotissement.



PLENARY MEETING

ASSEMBLEE PLENIERE

ASAMBLEA PLENARIA

NOTE BY THE CHAIRMAN

Ref. Document R.4(123)

Text proposed to be inserted in point 2 of Part C (after third indent):

"In the case of mixed paths the standardized distances are limited to the sea portion of the path plus the total portion of 120 km or 330 km of land path in noise zones 2 and 1 respectively."

NOTE DU PRESIDENT

Réf. Document R.4(123)

Texte qu'il est proposé d'insérer au point 2 de la Partie C (après le troisième alinéa en retrait).

"Dans le cas de trajets mixtes, les distances normalisées sont limitées au tronçon maritime du trajet plus le tronçon total de 120 km ou de 330 km du trajet terrestre, respectivement dans les zones de bruit 2 et 1."

NOTA DEL PRESIDENTE

Ref. Documento R.4(123)

Texto propuesto para su inclusión en el punto 2 de la Parte C (después del tercer inciso):

"En el caso de los trayectos mixtos, las distancias normalizadas están limitadas a la porción marítima del trayecto, más la porción total de 120 km ó 330 km de trayecto terrestre en las Zonas de Ruido 2 y 1, respectivamente."

Chairman - Président - Presidente  
R. FURTADO